

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä ja noudata kaikkia annettuja ohjeita. Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten.

Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten och följ alla angivna instruktioner. Spara instruktionerna för senare behov.
Read the instruction manual carefully before using the appliance and follow all given instructions. Save the instructions for further reference.

Meganex

EQUIPMENT

MEG16
MEG17
MEG18

PAINEILMAHALLITUNKKI

Käyttöohje

Alkuperäisten ohjeiden käännös

PNEUMATISK DOMKRAFT

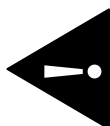
Bruksanvisning

Översättning av bruksanvisning i original

PNEUMATIC FLOOR JACK

Instruction manual

Original instructions



Isojoen Konehalli Oy, Keskustie 26, 61850 Kauhajoki As, Finland
Tel. +358 (0)20 1323 232 • Fax +358 (0)20 1323 388 • tuotepalaute@ikh.fi • www.ikh.fi

JOHDANTO

Onnittelumme tämän laadukkaan MEGANEX -tuotteen valinnasta! Toivomme ostamasi laitteen olevan suureksi avuksi työssäsi. Muista lukea käyttöohje ennen laitteen käyttöönottoa varmistaaksesi turvallisen käytön. Epäselvissä tilanteissa tai ongelmien ilmetessä ota yhteys jälleenmyyjään tai maahantuojaan. Toivotamme Sinulle turvallista ja miellyttävää työskentelyä laitteen kanssa!

TURVAOHJEET

LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI LÄPI JA HUOMIOI TURVAOHJEET JA VAROITUKSET. KÄYTÄ LAITETTA OIKEIN JA HUOLELLISESTI SILLE SUUNNITELTUUN KÄYTTÖTARKOITUKSEEN. OHJEIDEN NOUDATTAMATTA JÄTTÄMINEN VOI JOHTAA VAKAVIIN HENKILÖ- JA/TAI OMAISUUSVAHINKOIHIN. PIDÄ NÄMÄ OHJEET TALLELLA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN.

- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysiset, aistinvaraiset tai henkiset ominaisuudet ovat alentuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan tai heitä on opastettu käyttämään laitetta turvallisesti ja jos he ymmärtävät laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa laitetta eivätkä he saa tehdä laitteen hoitotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- Poista ylimääräiset esineet työskentelyalueelta. Työskentely ahtaissa tai sekaisissa tiloissa on vaarallista.
- Noudata aina erityistä varovaisuutta tunkkia tai muuta hydraulilaitetta käyttäessäsi.
- Noudata tunkin ilmoitettua kapasiteettia. Älä ylikuormita tunkkia. Ylikuormitus saattaa vaurioittaa tunkkia ja johtaa vakaviin henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoihin.
- Tämä tunkki on suunniteltu ainoastaan henkilöauton lyhytaikaiseen nostamiseen. Sitä ei saa käyttää pitkäaikaiseen kuorman kannattamiseen.
- Laitetta ei saa käyttää ihmisten nostamiseen tai siirtämiseen.
- Tarkista tunkki ennen jokaista käyttökertaa.
- Älä käytä tunkkia kaltevalla tai epätasaisella alustalla. Tunkkia saa käyttää ainoastaan kovalla ja tasaisella alustalla, joka pystyy kannattamaan kuorman painon. Nostaminen kaltevalla pinnalla tai pehmeällä alustalla saattaa aiheuttaa tunkin yhtäkkisen kaatumisen ja kuorman putoamisen.
- Keskitä kuorma satulan keskelle ennen nostoa.
- Nosta ajoneuvo ainoastaan ajoneuvon valmistajan ilmoittamista kohdista.
- Tue nostettu kuorma välittömästi asianmukaisilla lisätuilla.
- Älä mene tai anna muiden mennä ylösnostetun ajoneuvon alle. Älä myöskään vie mitään kehon osaa ylösnostetun ajoneuvon alle.
- Älä koskaan liikuta tunkkia sen kannattaessa kuormaa.
- Älä koskaan nosta käynnissä olevaa ajoneuvoa tai käynnistä nostettuna olevaa ajoneuvoa.
- Käyttäjän on nähtävä tunkki ja nostettava ajoneuvo esteettömästi koko työskentelyn ajan.
- Turvallisuussyistä ilmansyöttöletku on irrotettava välittömästi noston jälkeen.
- Älä muuta tunkin rakennetta tai toimintaa millään tavoin. Kaikenlaisten muutosten teko on ehdottomasti kielletty.
- Jotkin ajoneuvot vaativat lisälaitteen, jotta runko kiinnittyisi kunnollisesti nostoa varten. Noudata ajoneuvon valmistajan ohjeita asianmukaisesta nostosta.

- Näiden varoitusten tai ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoihin.
- Kaikkien laitteen käyttäjien on tutustuttava käyttöohjeisiin ja koekäytettävä laitetta ilman kuormaa ennen laitteen varsinaista käyttöä.
- Pidä lapset ja muut ulkopuoliset etäällä työskentelyalueesta noston aikana. Varmista kuitenkin että nostoalueen läheisyydessä on toinen aikuinen mahdollisia hätätilanteita varten.
- VAROITUS: Tässä käyttöohjeessa annetut varoitukset ja ohjeet eivät pysty kattamaan kaikkia mahdollisia vaarallisia olosuhteita ja vaaratilanteita, joita voi esiintyä. Terve järki ja varovaisuus ovat tekijöitä, joita ei voi sisäänrakentaa mihinkään laitteeseen. Siksi käyttäjän on itse huolehdittava näistä tekijöistä.

TEKNISET TIEDOT

MEG16

Max. kapasiteetti:	40/20 tonnia
Käyttöpaine:	8-12 bar
Min. korkeus:	190 mm
Max. korkeus:	558 mm (jatkopaloilla)
Nostokorkeus:	40 t: 296 mm 20 t: 438 mm
Jatkopalat:	75 mm + 45 mm
Nimellispaine:	320 bar
Paino:	62 kg

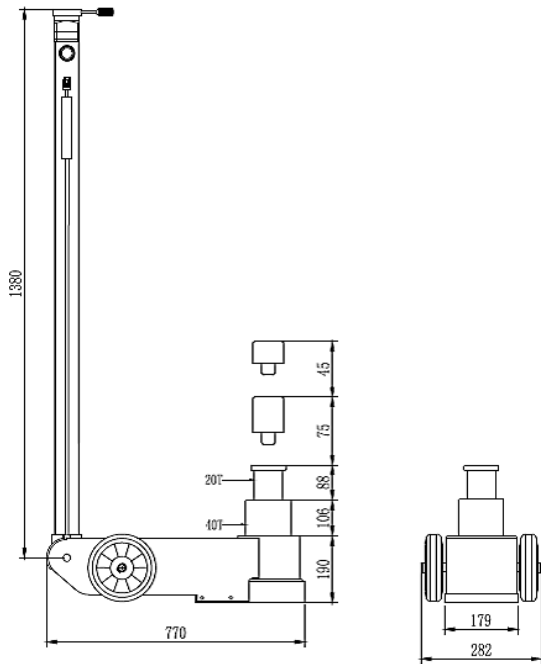
MEG17

Max. kapasiteetti:	50/25/10 tonnia
Käyttöpaine:	8-12 bar
Min. korkeus:	160 mm
Max. korkeus:	472 mm (jatkopaloilla)
Nostokorkeus:	50 t: 222 mm 25 t: 283 mm 10 t: 352 mm
Jatkopalat:	75 mm + 45 mm
Nimellispaine:	320 bar
Paino:	61 kg

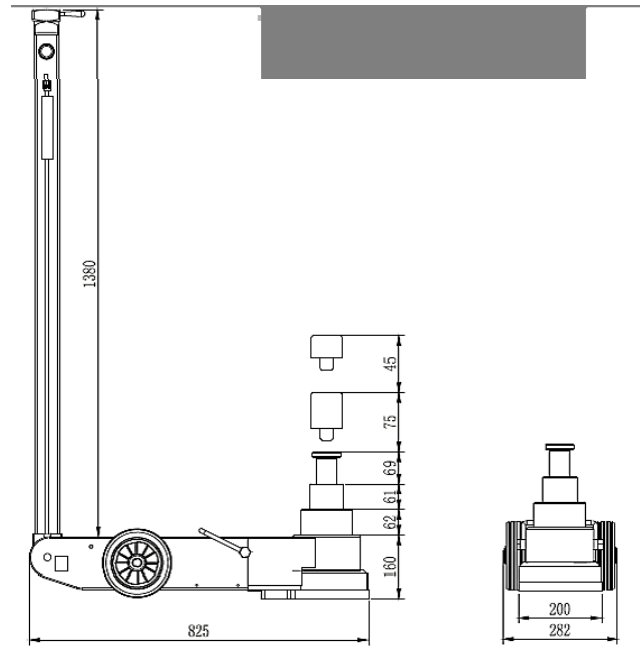
MEG18

Max. kapasiteetti:	40/20 tonnia
Käyttöpaine:	8-12 bar
Min. korkeus:	170 mm
Max. korkeus:	459 mm (jatkopaloilla)
Nostokorkeus:	40 t: 258 mm 20 t: 339 mm
Jatkopalat:	75 mm + 45 mm
Nimellispaine:	320 bar
Paino:	53 kg

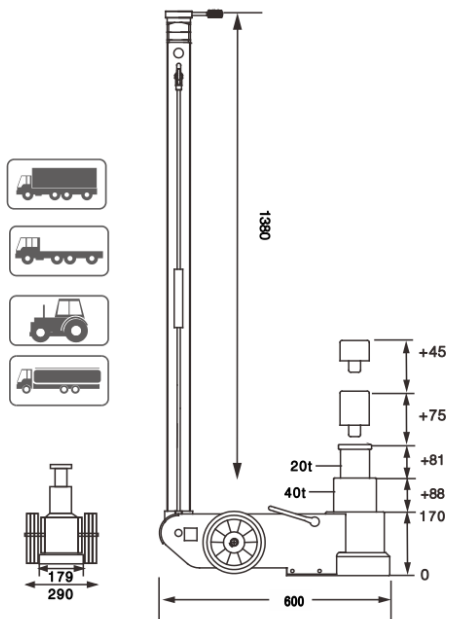
Mitat



MEG16



MEG17



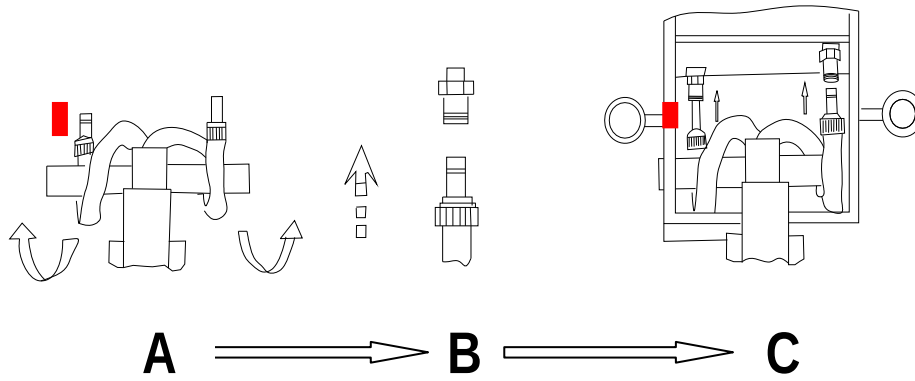
MEG18

KÄYTTÖÖNOTTO

Laite on uudentyyppinen paineilmakäyttöinen hydraulinostolaite, jossa on teleskooppiset sylinteriyksiköt. Laite on turvallinen, helppokäyttöinen, matala, kevyt ja helposti liikuteltava, ja sillä on suuri nostokapasiteetti sekä laaja-alaiset käyttömahdollisuudet.

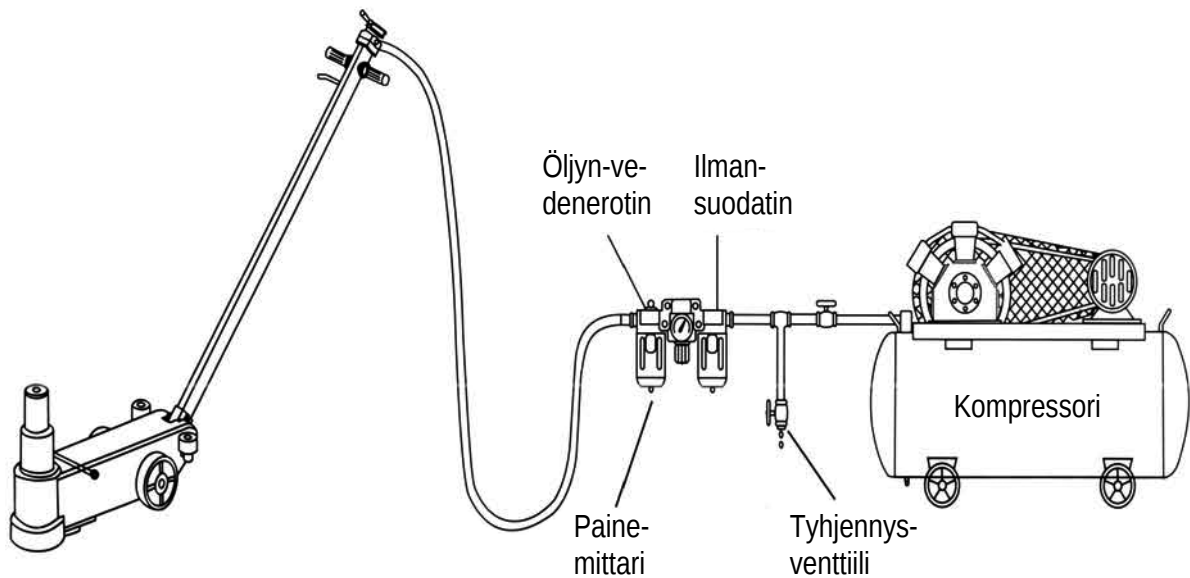
Asennus

Kiinnitä käyttövipu laitteeseen pultilla. Aseta ilmaletkun liittimet holkkeihin niiden eri ulkohalkaisijoiden mukaisesti. Vedä ja lukitse käyttövipu lukitaksesi sen vaaka-asentoon, 45° ja 90° laitteesta. (Katso kuvat A ja B)



Ilmalähteen valinta

Tunkin kanssa on käytettävä kompressoria, jonka tuotto on vähintään 400 l/min. Kompressorin ulostuloletkun halkaisijan on oltava vähintään 8 mm ja ilmanpaineen on oltava välillä 6-10 bar. Paineilman on oltava puhdasta ja kuivaa (öljyn-vedenerottimen käyttö on suositeltavaa).



1. Kytke ilmaletku.

HUOMIO! Esineen paino on arvioitava ennen nostoa. Tunkkia ei saa koskaan yli-kuormittaa.

2. Määrittele esineen painopiste ja tunkin työskentelypiste. Aseta tunkki tukevasti lattialle. Huomioi lattian riittävä lujuus ja kantavuus.

KÄYTTÖ

Tarkista ennen jokaista käyttökertaa huolellisesti, ettei tunkissa ole vaurioita tai kulumisen merkkejä ja testaa tunkin toiminta ilman kuormitusta. Mikäli tunkki on vaurioitunut tai ei toimi asianmukaisesti, älä käytä tunkkia, ennen kuin ongelma on korjattu.

Ajoneuvon valmistelu nostoa varten

- Selvitä nostettavan ajoneuvon käsikirjasta turvaohjeet, nostomenetelmät, ajoneuvon paino, suositeltu tunkkityyppi, suositellut nostokohdat sekä muut tarvittavat tiedot.
- Vedä nostettavan ajoneuvon käsijarru päälle ja kytke pienin vetävä vaihde päälle (automaattivaihteilla varustetussa autossa P-asento). Sammuta ajoneuvon moottori.
- Kiilaa ajoneuvo paikoilleen asettamalla kiila tiiviisti jokaisen maassa pysyvän renkaan etu- ja takapuolelle.
- Varmista ettei nostettavan ajoneuvon sisällä ole ketään.
- Jos käytät tunkkia renkaiden vaihtamiseen, löysää pultteja hieman jo ennen ajoneuvon ylösnostamista. Tarkista myös rengaspaineet ennen työn aloittamista.

Ajoneuvon nostaminen ja laskeminen

1. Käänä säätöventtiilin kahvaa myötäpäivään nostaaksesi esineen. Kun laite saavuttaa määräkorkeutensa, pysähtyy se automaattisesti.

VAROITUS! Älä koskaan nosta käynnissä olevaa ajoneuvoa tai käynnistä nostettuna olevaa ajoneuvoa.

2. Työskentely nostetun ajoneuvon läheisyydessä on vaarallista. Älä liikuta tunkkia sen kannattaessa ajoneuvoa. Vältä nostetun ajoneuvon alla työskentelemistä sekä minkään kehon osan viemistä ajoneuvon alle. Pidä mielessäsi vääntövoima esim. pultteja tai muttereita irrottaessasi, sillä äkillinen liike saattaa aiheuttaa ajoneuvon putoamisen autopukeilta ellei sitä ole huolellisesti tuettu. Älä yritä käynnistää nostettua ajoneuvoa.
3. Laske tunkki kääntämällä säätöventtiilin kahvaa vastapäivään. Pneumaattisen rakenteen ansiosta tunkki laskee automaattisesti.

VAROITUS! Varmista ennen ajoneuvon laskemista ettei sen alla tai lähistöllä ole ihmisiä tai esineitä.

4. Mikäli useita tunkkeja käytetään samanaikaisesti, on kaikkien tunkkien nostonopeus pidettävä yhtä suurena ja jokaisen tunkin kannattaman kuorman on oltava samansuuruinen kuorman putoamisen estämiseksi.
5. Älä ravistele tai tärisytä laitetta äkillisesti käytön aikana.
6. Käsittele ilmaletkuja varovasti: niitä ei saa taivuttaa väkisin, raahata tai hiertää maassa eikä niiden yli saa kuljettaa mitään esineitä.

HUOLTO

Laite suositellaan huollettavan vähintään kuukausittain. Seuraavat ohjeet auttavat pitämään tunkin huollettuna ja toimintakuntoisena.

- Voitele sylinteri, liitoskohdat, satula ja pumppumeکانismi kevyellä koneöljyllä.
- Tarkista tunkki silmämääräisesti halkeilleiden hitsisaumojen, vaurioiden, taipuneiden, löystyneiden tai puuttuvien osien sekä hydraulioöljyvuo­tojen varalta.
- Mikäli tunkki on altistunut epätavalliselle kuormitukselle tai iskulle, tai mikäli siinä havaitaan vaurioita, kulumia tms. on se välittömästi poistettava käytöstä ja korjautettava valtuutetussa huoltoliikkeessä. Korjaus saattaa vaatia erityisvälineitä sekä erikoisasian-

tuntemusta, joten sen saa suorittaa ainoastaan valtuutettu huoltoliike alkuperäisvaraosia käyttäen.

- Pidä laite puhtaana ja estä epäpuhtauksien kuten hiekan, soran ja lian pääsy järjestelmään.
- Puhdista kaikki pinnat ja pidä kaikki tarrat ja varoitukset hyvässä kunnossa ja lukukelpoisina.
- Tarkista sylinterin öljytaso ja lisää öljyä tarvittaessa.
- Tarkista sylinteri vähintään kolmen kuukauden välein ruosteen ja korroosion varalta. Puhdista tarvittaessa ja pyyhi öljytyllä kankaalla.
- Kun tunkki ei ole käytössä, jätä aina satula ja sylinteri aivan alhaisimpaan asentoon.
- Säilytä tunkkia aina aivan alhaisimmassa asennossa ja laske kahva ala-asentoon. Tämä suojaa hydraulisylinteriä ja mäntää ruostumiselta.
- Säilytä tunkkia kuivassa ja puhtaassa paikassa, jossa se ei pääse altistumaan syövyttävälle höyryille, kuluttavalle pölylle tai muille vahingollisille tekijöille.
- Parhaan suorituskyvyn varmistamiseksi on tunkki suositeltavaa tarkistuttaa vuosittain valtuutetussa huoltoliikkeessä.

YMPÄRISTÖ

Hävitä laite kansallisten ja paikallisten määräysten mukaisesti. Lisätietoja hävittämisestä saat laitteen jälleenmyyjältä tai paikallisilta viranomaisilta.

Mikäli laitteesta vuotaa hydraulioöljyä ympäristöön, noudata seuraavia ohjeita:

Imeytä vuodot palamattomaan imevään materiaaliin kuten hiekkaan, maahan tai muuhun sopivaan materiaaliin. Kerää jätteet merkittyihin astioihin ja hävitä viranomaismääräysten mukaisesti. Suuremmissa vuodoissa on otettava yhteys paikalliseen ympäristöviranomaiseen.

VIANETSINTÄ

Ongelma	Syy	Ratkaisu
Pneumaattinen pumppu ei toimi tai toimii riittämättömällä tunkkausvoimalla.	- Kytkin ja rajapinta ovat kulu-neet, ilmaletkut ovat puhjen-neet tai ilmantuloputket vauri-oituneet, mistä seuraa vuoto ja riittämätön ilman saanti.	- Tarkista kytkin, ilmaletkut ja liitoskohdat. Vaihda mikäli ne ovat vaurioituneet.
	- Pneumaattisen pumpun mäntä paisuu ja on likainen. Sylinteri ruostuu; riittämättömästi öljyä säiliössä.	- Puhdista ja vaihda uusi sopiva mäntä. Hio sylinteriä hiomapa-perilla; täytä säiliö öljyllä.
Tunkki ei laske.	- Epäpuhtauksia tarkistusventtiilissä tai venttiili on vaurioitunut. Paluuöljyn teräskuula on vaurioitunut.	- Puhdista tarkistusventtiili ja vaihda teräskuula. Vaihda tarkistusventtiili mikäli se on vaurioitunut.
	- Vaurioitunut paluuöljyn putki aiheuttaa vuodon eikä pysty pidättämään paluuöljyn teräskuulaa.	- Vaihda paluuöljyn putki.
	- Mäntä lukittuu eikä pysty pidättämään paluuöljyn teräskuulaa. Tiivisterengas on vaurioitunut.	- Vaihda mäntä ja tiivisterengas.
Tunkista vuotaa öljyä.	- Yläpumpun öljytiiviste ja tiivisterengas ovat vaurioituneet.	- Vaihda öljytiiviste ja tiivisterengas.
	- Tarkistusventtiilin sisällä sijaitsevan öljypumpun kovera rengas on vaurioitunut.	- Vaihda kovera rengas.
Mäntä ei nouse.	- Epäpuhtauksia tarkistusventtiilissä tai venttiili on vaurioitunut. Öljyn syötön teräskuula on vaurioitunut.	- Puhdista tarkistusventtiili ja vaihda teräskuula. Vaihda tarkistusventtiili mikäli se on vaurioitunut.
	- Vaurioitunut öljynsyöttöputki aiheuttaa vuodon eikä pysty pidättämään öljyn syötön teräskuulaa.	- Vaihda öljynsyöttöputki.
	- Pneumaattinen pumppu ei toimi.	- Tarkista pneumaattinen pumppu.
	- Säiliössä ei ole öljyä.	- Täytä säiliö öljyllä.

INLEDNING

Vi gratulerar Dig till valet av denna MEGANEX -produkt av god kvalitet! Vi hoppas att apparaten du köpt kommer att hjälpa dig i ditt arbete. För att försäkra dig om att apparaten används på ett säkert sätt bör du komma ihåg att läsa bruksanvisningen före apparaten tas i bruk. Vid oklara situationer eller om problem uppstår, ta kontakt med återförsäljaren eller importören. Vi önskar dig säkert och angenämt arbete med apparaten!

SÄKERHETSANVISNINGAR

LÄS NOGA IGENOM DENNA MANUAL OCH UPPMÄRKSAMMA SÄKERHETSANVISNINGARNA OCH VARNINGARNA. ANVÄND APPARATEN PÅ RÄTT SÄTT OCH MED STÖRSTA FÖRSIKTIGHET FÖR ENDAST DET ÄNDAMÅL DEN ÄR AVSEDD. UNDERLÅTENHET ATT IAKTTA DETTA KAN LEDA TILL SKADA PÅ EGENDOM OCH/ELLER ALLVARLIG PERSONSKADA. SPARA DENNA MANUAL FÖR FRAMTIDA BRUK.

- Denna apparat kan användas av barn som är 8 år eller äldre samt av fysiskt eller mentalt handikappade personer, eller personer med bristande erfarenhet och kunskap om de övervakas eller undervisas om säker användning av produkten och förståelse för de därav resulterande farorna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.
- För bort hinder och onödiga föremål från arbetsområdet. Arbete i trångt eller rörigt utrymme är farligt.
- När domkraften eller andra hydraulanordningar används bör speciell försiktighet alltid iakttas.
- Följ angiven kapacitet för domkraften. Överbelasta inte domkraften. Överbelastningen kan skada domkraften och leda till allvarliga personskador och/eller skador på egendom.
- Denna domkraft är endast avsedd för kortvarig lyftning av en personbil. Den är inte konstruerad för att hålla upp tunga laster under långa tidsperioder.
- Anordningen får inte användas till att lyfta eller transportera människor.
- Kontrollera domkraften före varje användning.
- Använd aldrig domkraften på lutande eller ojämnt underlag. Använd domkraften endast på plant och hårt underlag, som tål den belastning den kommer att utsättas för. Om lyftning sker på ett lutande eller mjukt underlag så kan domkraften plötsligt bli instabil och man riskerar att det upplyfta lasten kan rasa ner.
- Kontrollera att lyftsadelns centrum hamnar rakt under den del av lasten som är avsedd för lyftning.
- Domkraften får placeras under bilen endast på en av biltillverkaren godkänd lyftpunkt.
- Efter lyftning, säkra omgående det upphissade fordonet med hjälp av godkända tilläggsstöd.
- Gå inte eller låt inte andra gå under det upplyfta fordonet. Se till att ingen kroppsdel finns under det upplyfta fordonet.
- Försök aldrig flytta domkraften då den är belastad.
- Lyft aldrig fordonet när det är i gång. Starta inte fordonet när det är upphissad.
- Operatören måste se domkraften och fordonet obehindrat under hela lyftningen.
- Av säkerhetsskäl måste luftmatningslangen dras ut omedelbart efter lyftning.

- Modifiera inte domkraftens uppbyggnad eller funktion på något sätt. Det är absolut förbjudet att modifiera anordningen på något sätt.
- Vissa fordon kräver en adapter för att låsa ramen för lyft. Följ fordonstillverkarens anvisningar för korrekt lyft.
- Underlåtenhet att iaktta dessa varningar och anvisningar kan leda till personskador och/eller skada på egendom.
- Alla operatörer måste vara insatta i anvisningarna och provköra apparaten utan belastning före den egentliga användningen.
- Håll barn och andra obehöriga borta från arbetsområdet när du lyfter fordonet. Försäkra dock att det finns en annan vuxen person i närheten för möjliga nödsituationer.
- **VARNING:** I denna bruksanvisning givna varningar och anvisningar kan inte täcka alla möjliga farliga förhållanden och farosituationer vilka kan förekomma. Sunt förnuft och aktsamhet är faktorer vilka inte går att inbygga på någon utrustning. Därför skall användaren själv ge dessa faktorer.

TEKNISKA DATA

MEG16

Max. kapacitet:	40/20 ton
Lufttryck:	8-12 bar
Min. höjd:	190 mm
Max. höjd:	558 mm (med förlängare)
Lyfthöjd:	40 ton: 296 mm 20 ton: 438 mm
Förlängare:	75 mm + 45 mm
Nominellt tryck:	320 bar
Vikt:	62 kg

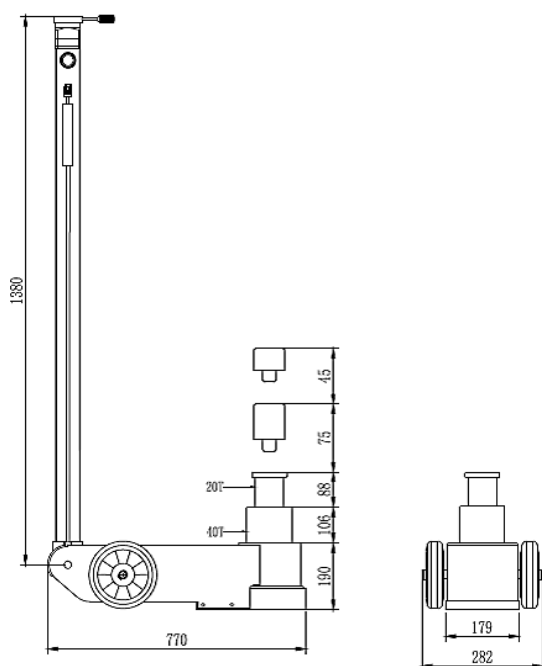
MEG17

Max. kapacitet:	50/25/10 ton
Lufttryck:	8-12 bar
Min. höjd:	160 mm
Max. höjd:	472 mm (med förlängare)
Lyft höjd:	50 ton: 222 mm 25 ton: 283 mm 10 ton: 352 mm
Förlängare:	75 mm + 45 mm
Nominellt tryck:	320 bar
Vikt:	61 kg

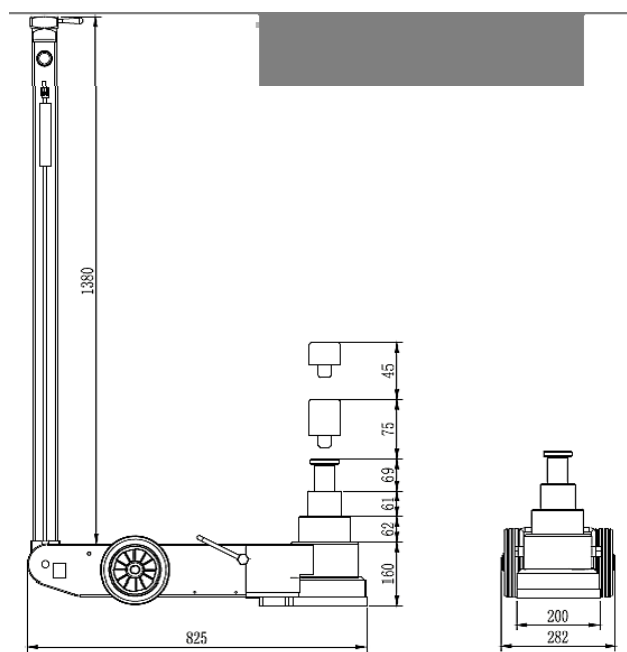
MEG18

Max. kapacitet:	40/20 ton
Lufttryck:	8-12 bar
Min. höjd:	170 mm
Max. höjd:	459 mm (med förlängare)
Lyfthöjd:	40 ton: 258 mm 20 ton: 339 mm
Förlängare:	75 mm + 45 mm
Nominellt tryck:	320 bar
Vikt:	53 kg

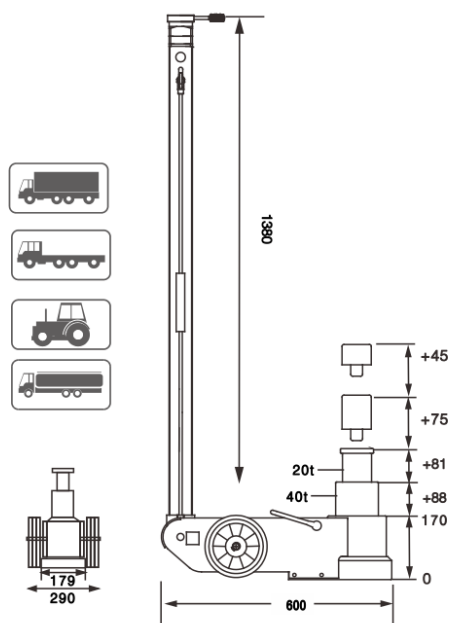
Mått



MEG16



MEG17



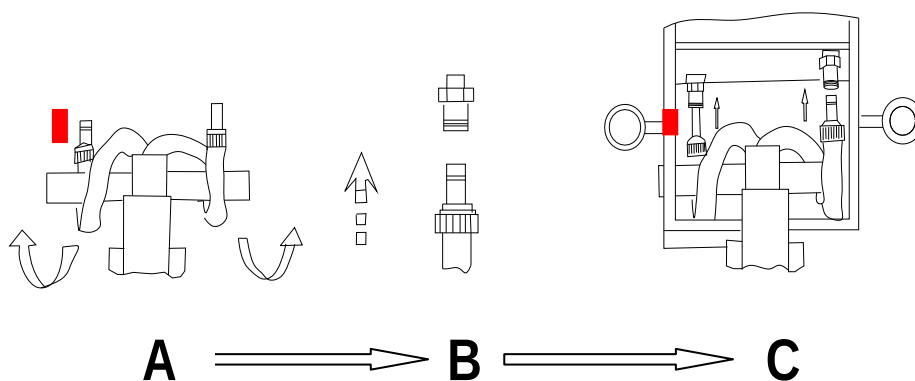
MEG18

FÖRBEREDELSE

Denna domkraft är en ny typ av tryckluftsdreven hydraulisk lyftanordning med teleskopiska kolvenheter. Den är trygg, lätt att använda och flytta, låg och lättvikt med stor lyftkapacitet och kan användas till ett brett spektrum av uppgifter.

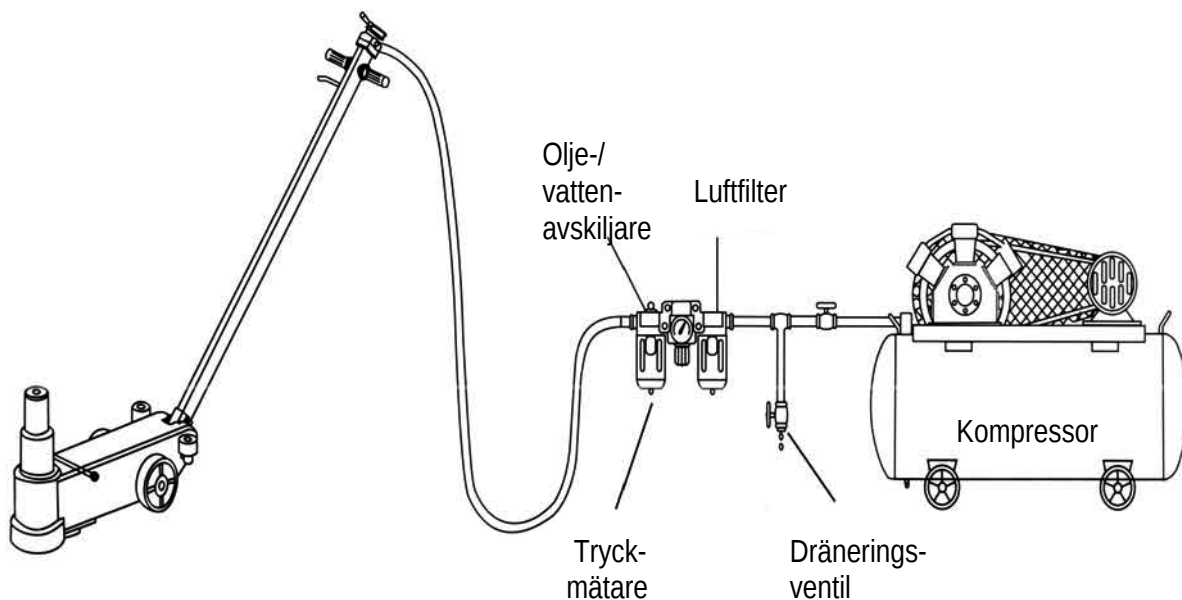
Montering

Bulta fast hävarmen på anordningen. Placera luftslangkopplingarna på bussningarna enligt deras olika ytterdiameter. Dra och lås hävarmen för att låsa den till horisontell position, med 45° och 90° vinkel. (Se figur A och B.)



Val av luftkälla

Med domkraften ska användas en kompressor vars kapacitet är minst 400 l/min. Utgångslangens diameter måste vara minst 8 mm och lufttrycket 6-10 bar. Tryckluft ska vara ren och torr (användning av olje-/vattenavskiljaren rekommenderas).



1. Anslut luftslangen.

OBSERVERA! Objektets vikt måste uppskattas innan det lyfts. Överbelasta aldrig domkraften.

2. Definiera objektets tyngdpunkt och domkraftens arbetspunkt. Placera domkraften stadigt på golvet. Kontrollera golvet hållbarhet och bärkraft.

ANVÄNDNING

Kontrollera före varje användning noggrant att det inte finns några skador eller förslitningar i domkraften och testa den utan belastning. Om domkraften är skadad eller inte fungerar ordentligt, använd inte domkraften innan problemet är löst.

Att förbereda fordonet inför lyft

- Konsultera fordonets manual för säkerhetsåtgärder, lyftprocedurer, vikt av fordon, rekommenderad domkrafttyp, rekommenderade lyftpunkter samt andra nödvändiga data.
- Dra åt handbromsen och växla om det lägsta drivande växel (P-läge på automatväxellådor). Slå av motorn.
- Blockera hjulen genom att placera kilar framför och bakom varje hjul som inte skall lyftas.
- Vid lyftning får inga passagerare finnas i fordonet.
- Om du använder domkraften för att byta däck, lossa bultarna på hjulet redan innan du lyfter upp fordonet. Kontrollera lufttrycket innan du börjar arbetet.

Lyftning och sänkning

1. Vrid regleringsventilen medurs för att lyfta objektet. När lyfthöjden nås, stannar domkraften automatiskt.

WARNING! Lyft aldrig fordonet när det är i gång. Starta inte fordonet när det är upphissad.

2. Arbeta i närheten av ett upphissat fordon är farligt. Domkraften får ej flyttas när fordonet är upphissat. Undvik arbete under ett upplyft fordon och se till att ingen kroppsdel finns under fordonet. Kom ihåg torsionskraften när du lossar bultar och muttrar eftersom en plötslig rörelse kan fälla fordonet från pallbockarna om fordonet inte är ordentligt stöttat. Försök inte starta fordonet när det är upplyft.
3. Sänk domkraften genom att vrida regleringsventilen moturs. Tack vare den pneumatiska strukturen sänks domkraften automatiskt.

WARNING! Innan du sänker fordonet se till att ingen person eller föremål befinner sig under eller i närheten av fordonet.

4. Om flera domkrafter används samtidigt, måste lyfthastigheten och lasten vara desamma för alla domkrafter för att lasten inte faller ner.
5. Skaka inte domkraften plötsligt under användningen.
6. Hantera luftslangarna försiktigt: de får inte böjas, dras eller stötas mot marken och inga föremål får dras över dem.

UNDERHÅLL

Vi rekommenderar att domkraften genomgår underhåll minst en gång per månad. Underhåll domkraften enligt följande anvisningar:

- Smörj kolven, länkarna, sadeln och pumpmekanismen med en lätt olja.
- Inspektera domkraften noga visuellt avseende feltillstånd såsom spruckna svetsfogar, böjda, slitna, lösa eller saknade delar eller läckage av hydraulvätska.
- Om domkraften är skadad eller sliten eller har utsatts för onormala laster eller stötar, använd inte domkraften och låt en auktoriserad serviceverkstad undersöka och reparera domkraften innan den används igen. Reparationer kan kräva specialverktyg och kunskap och får därför endast utföras av kvalificerade personer med originaldelar.
- Håll domkraften ren och förhindra orenheter som sand, grus och smuts att komma in i systemet.

- Rengör alla ytor. Se till att säkerhets- och varningsmärken på domkraften är hela och läsbara.
- Kontrollera kolvens oljenivå och fyll på efter behov.
- Kontrollera kolven var tredje månad med avseende på korrosion. Rengör vid behov och gnid med en oljad trasa.
- När du inte använder domkraften, se till att lyftsadeln och kolven alltid befinner sig i bottenläget.
- Förvara alltid domkraften i helt nedsänkt position och sänk handtaget till den lägsta positionen. Detta skyddar hydraulcylindern och kolven mot korrosion.
- Domkraften ska förvaras i ett torrt och rent utrymme där den inte kan bli utsatt för korrosiva ångor, slitande damm eller andra skadliga faktorer.
- Vi rekommenderar att domkraften inspekteras årligen av en auktoriserad serviceverkstad för att säkerställa att domkraften är i fullgott skick.

MILJÖ

Bortskaffa anordningen i enlighet med nationella och lokala bestämmelser. Kontakta lokala myndigheter eller din återförsäljare för mer information.

Om hydraulolja läcker ut, följ följande anvisningar:

Absorbera i inert material som sand, grus eller liknande. Insamlar avfall i markerade kärl och bortskaffa enligt lokala myndighetskrav. Informera räddningstjänsten vid större spill.

FELSÖKNING

Problem	Orsak	Åtgärd
Pneumatiska pum- pen fungerar inte eller fungerar otill- räckligt.	- Strömställaren och gränssnittet är slitna, luftslangarna är spruckna eller luftintagsslang- arna skadade vilket leder till luftläckage och otillräckligt luft- flöde.	- Kontrollera strömställaren, luft- slangarna och kopplingarna. Byt om de är skadade.
	- Den pneumatiska pumpens kolv sväller och är smutsig. Rost i cy- lindern; otillräcklig oljenivå.	- Rengör och byt ut till en ny lämplig kolv. Slip cylinder med slippapper; fyll på olja.
Domkraften sänker inte.	- Kontrollventilen är smutsig eller skadad. Returoljeslangens stål- kula är skadad.	- Rengör kontrollventilen och byt stålkulan ut. Byt kontrollventi- len om den är skadad.
	- Returoljeslangen är skadad vilket orsakar läckage och slangen kan inte spärra stålku- lan.	- Byt returoljeslangen.
	- Kolven låses och kan inte spärra returoljans stålku- la. Tätningsringen är skadad.	- Byt kolven och tätningsringen.
Domkraften läcker olja.	- Oljetätningen och tätningsring- en i övre pumpen är skadade.	- Byt oljetätningen och tätnings- ringen.
	- Den konkava ringen av olje- pumpen i kontrollventilen är skadad.	- Byt ut den konkava ringen.
Kolven höjs inte.	- Kontrollventilen är smutsig eller skadad. Oljeinmatningens stål- kula är skadad.	- Rengör kontrollventilen och byt stålkulan ut. Byt kontrollventi- len om den är skadad.
	- Oljeinmatningsslangen är ska- dad vilket orsakar läckage och slangen kan inte spärra stålku- lan.	- Byt oljeinmatningsslangen.
	- Den pneumatiska pumpen fun- gerar inte.	- Kontrollera den pneumatiska pumpen.
	- Det finns inte olja i behållaren.	- Fyll på olja.

INTRODUCTION

Congratulations for choosing this high-quality MEGANEX product! We hope it will be of great help to you. Remember to read the instruction manual before using the appliance for the first time in order to ensure safe usage. If you have any doubt or problems, please contact your dealer or the importer. We wish you safe and pleasant work with this appliance!

SAFETY INSTRUCTIONS

READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY AND NOTE THE SAFETY INSTRUCTIONS AND WARNINGS. USE THE APPLIANCE CORRECTLY AND WITH CARE FOR THE PURPOSE FOR WHICH IT IS INTENDED. FAILURE TO DO SO MAY CAUSE DAMAGE TO PROPERTY AND/OR SERIOUS PERSONAL INJURY. KEEP THIS INSTRUCTION MANUAL SAFE FOR FUTURE USE.

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep work area clean. Cluttered areas and tight spaces invite accidents.
- Extreme caution should be exercised when working with this or any other hydraulic unit.
- Follow the jack's rated capacity. Do not overload. Overloading may result in jack failure, serious injury and/or property damages.
- This jack is designed only for short-duration lifting of a car. Do not use it for prolonged supporting works.
- Do not use this jack for lifting or transporting people.
- Inspect the jack before each use.
- Do not operate the jack on inclined or uneven surfaces. The jack must only be used on hard and level surfaces which are capable of sustaining the load. Lifting on a soft or inclined surface may cause the jack to tip over and the load to fall.
- Center the load on the saddle before lifting.
- Lift only on points of the vehicle that the manufacturer has specified.
- Immediately support the lifted load with appropriate extra stands.
- Do not go under or allow anyone else to go under the raised vehicle. Do not take any body part under the raised vehicle.
- Never move the jack while it is supporting a load.
- Never lift a vehicle with its engine running or start a raised vehicle.
- The operator must see the jack and the vehicle during the whole lifting.
- For safety reasons, the air supply hose must be disconnected immediately after lifting.
- Do not modify the jack's structure or operation in any way. Any modification is absolutely forbidden.
- Some vehicles require an adapter to properly engage the frame for lifting. Refer to the vehicle manufacturer's instructions regarding proper lift.
- Failure to follow these warnings or instructions may result in personal injury and/or property damage.
- All persons who use this jack have to be acquainted with this manual and must test run the jack without load before using the jack.

- Keep children and unauthorized people away from the work area while lifting. Make sure that there is another adult near the lifting area should any emergency arise.
- **CAUTION:** The warnings, cautions and instructions discussed in this instruction manual cannot cover all possible conditions and situations that may occur. It must be understood by the operator that common sense and caution are factors, which cannot be built into this product, but must be applied by the operator.

TECHNICAL DATA

MEG16

Max. capacity:	40/20 tons
Working pressure:	8-12 bar
Min. height:	190 mm
Max. height:	558 mm (with extension pieces)
Lifting height:	40 t: 296 mm 20 t: 438 mm
Extension pieces:	75 mm + 45 mm
Rated pressure:	320 bar
Weight:	62 kg

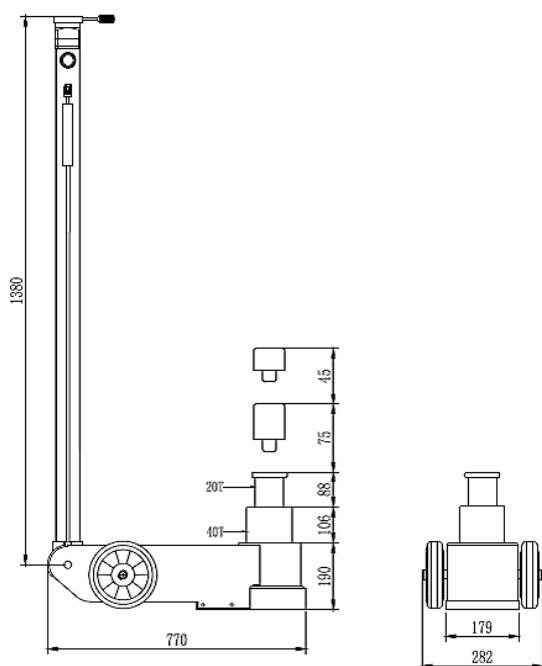
MEG17

Max. capacity:	50/25/10 tons
Working pressure:	8-12 bar
Min. height:	160 mm
Max. height:	472 mm (with extension pieces)
Lifting height:	50 t: 222 mm 25 t: 283 mm 10 t: 352 mm
Extension pieces:	75 mm + 45 mm
Rated pressure:	320 bar
Weight:	61 kg

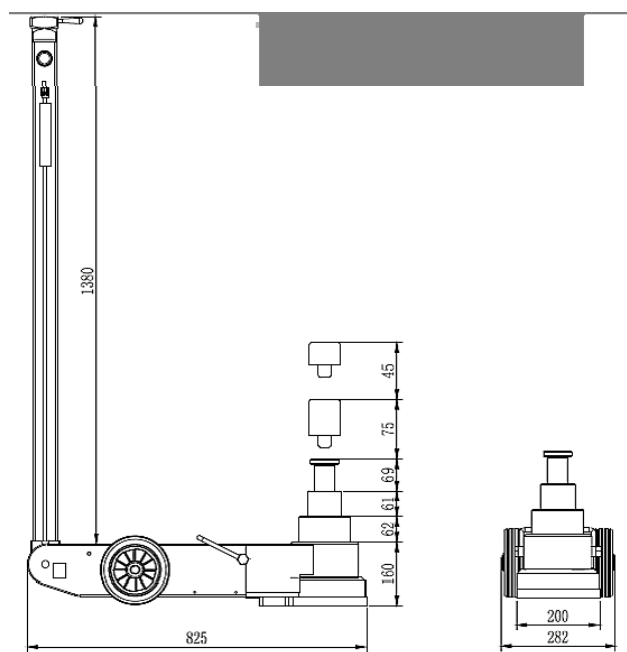
MEG18

Max. capacity	40/20 tons
Working pressure:	8-12 bar
Min. height:	170 mm
Max. height:	459 mm (with extension pieces)
Lifting height:	40 t: 258 mm 20 t: 339 mm
Extension pieces:	75 mm + 45 mm
Rated pressure:	320 bar
Weight:	53 kg

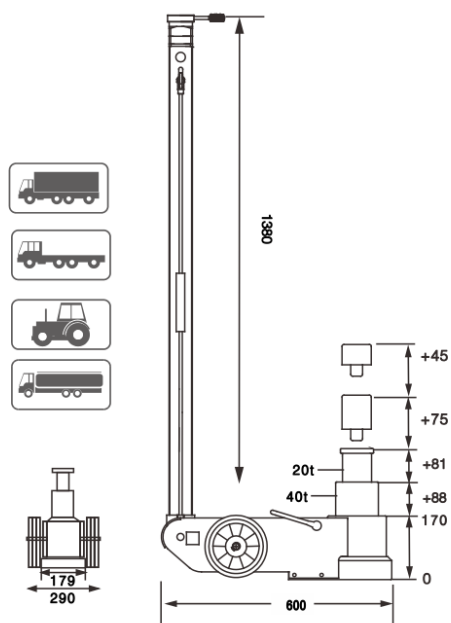
Dimensions



MEG16



MEG17



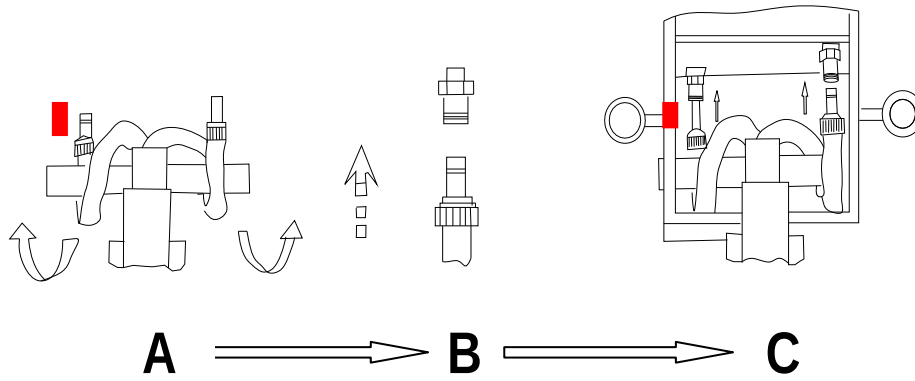
MEG18

PRIOR TO USE

This product is a new type of pneumatic hydraulic hoisting equipment with telescopic ram units. It is safe, easy to use, low, lightweight and easy to move, and it has large lifting capacity and wide application range.

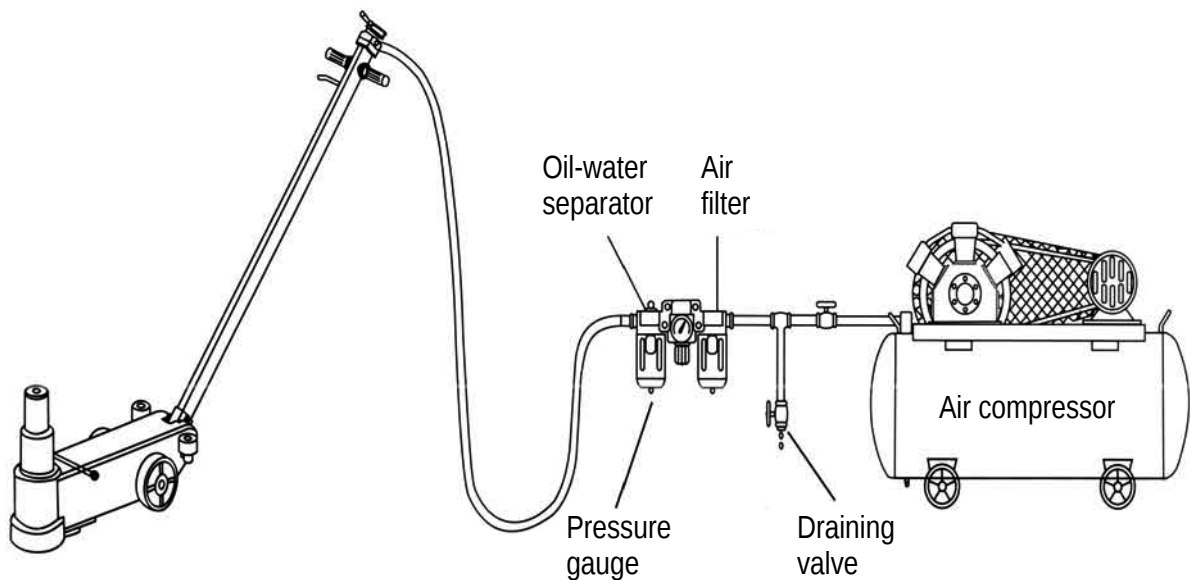
Installation

Install the control lever on the machine with the bolt. Insert the air hose fittings into the sleeves in accordance with their different external diameters. Pull and lock the control lever so as to lock it in horizontal direction, 45° and 90° from the machine. (See figures A and B)



Selection of air supply

Compressor with an output of at least 400 l/min should be used with the jack. The outlet hose diameter of the compressor must be at least 8 mm and the air pressure must be within 6-10 bar. Use only clean and dry compressed air (the use of an oil-water separator is recommended).



1. Connect the air hose.

NOTICE! The weight of the object must be estimated before lifting. Never overload the jack.

2. Determine the center of gravity of the object and working point of the jack. Place the jack firmly on the ground. Take solidity and bearing capacity of the ground into consideration.

OPERATION

Check the jack before each use carefully for damages or wear and test it without load. If the jack is damaged or does not work, do not use it before the problem has been fixed.

Preparing the vehicle for the lift

- Consult the vehicle owner's manual for safety precautions, jacking procedure, vehicle weight, recommended jack type, location of the lifting areas on the vehicle and other necessary information.
- Apply the vehicle's parking brake and the lowest gear (P position with automatic gear box). Turn the vehicle engine off.
- Use wheel chocks on both sides (front and rear) of the wheels that are not lifted.
- Make sure that no-one is inside the vehicle that is lifted.
- If you use the jack for changing tyres, loosen the bolts already prior to lifting. Also check the tyre pressure before starting.

Lifting and lowering

1. Turn the handle of the distributing valve in a clockwise direction to lift the object. When the jack reaches the rated altitude, it stops automatically.

WARNING! Never lift a vehicle with its engine running or start a lifted vehicle.

2. Working near a lifted vehicle is dangerous. Do not move the jack while it is supporting a vehicle. Avoid working under a lifted vehicle or placing any part of your body beneath it. Keep in mind torque forces when loosening bolts or nuts for example, as a sudden move could cause the vehicle to drop from the jack stands if it is not properly supported. Do not try to start a lifted vehicle.
3. To lower the jack, turn the handle of the distributing valve in an anticlockwise direction. The pneumatic structure helps the jack to lower automatically.

WARNING! Before lowering the vehicle, make sure the area under and near the vehicle is clear of all persons and objects.

4. If several jacks are used simultaneously, the lifting speed of all jacks must be kept in the same pace and the load of every jack must be equal to avoid the load from falling.
5. Do not shake the jack abruptly when in use.
6. Handle air hoses with care: they must not be bent forcibly, dragged or abraded on the ground or rolled over by any objects.

MAINTENANCE

Monthly maintenance is recommended. The following instructions are designed to keep the jack maintained and operational.

- Lubricate the ram, linkages, saddle and pump mechanism with light machine oil.
- Visually inspect for cracked welds, damages, bent, loose or missing parts and hydraulic oil leaks.
- If the jack is subjected to abnormal load or shock, or is found damaged or worn in any way, it must be immediately removed from service until repaired by an authorized service center. Repair may require specialized equipment and knowledge, so it must only be carried out by an authorized service center, using original spare parts only.
- Keep the jack clean and prevent foreign matter such as sand, grit and dirt from entering the system.
- Clean all surfaces and maintain all labels and warnings in good condition and legible.

- Check and maintain the ram oil level.
- Check ram every three months for any signs of rust or corrosion. Clean as needed and wipe with an oily cloth.
- When not in use, always leave the saddle and ram all the way down.
- Always store the jack in fully lowered position and lower the handle. This will protect the hydraulic cylinder and ram from corrosion.
- Store the jack in a clean and dry place where it will not be exposed to corrosive vapours, abrasive dust or any other harmful elements.
- Annual inspection of the jack is recommended in an authorized service center to ensure the jack is in optimal working condition.

ENVIRONMENT

Dispose of the jack in accordance with national and local regulations. For additional information please contact the local authorities or your dealer.

If hydraulic oil spills to the environment, follow these instructions:

Spills may be absorbed with an inert absorbent such as sand, earth or other suitable material. Place the waste material to designated containers and dispose of in accordance with regulations. Notify the appropriate local environmental authorities in case of a larger spill.

TROUBLE SHOOTING

Problem	Cause	Solution
Pneumatic pump doesn't work or works with insufficient jacking force.	- Switch and interface are worn, air hoses are burst or air inlet pipes are damaged which results in leakage and insufficient air supply.	- Check the switch, air hoses and joints. Replace if damaged.
	- Piston of pneumatic pump expands and is dirty. Cylinder rusts; insufficiently oil in the tank.	- Clean and replace it with a suitable piston. Abrade the cylinder with sand paper; fill the tank with oil.
Jack doesn't lower.	- Foreign matter in check valve or valve is damaged. Return oil steel ball is damaged.	- Clean the check valve and replace the steel ball. Replace the check valve if damaged.
	- Damaged return oil pipe causes leakage and fails to withhold the return oil steel ball.	- Replace the return oil pipe.
	- Piston locks and fails to withhold the return oil steel ball. Seal ring is damaged.	- Replace the piston and seal ring.
Jack leaks oil.	- Oil seal and seal ring in the top pump are damaged.	- Replace the oil seal and seal ring.
	- Concave ring of the oil pump inside the check valve is damaged.	- Replace the concave ring.
Piston doesn't lift.	- Foreign matter in check valve or valve is damaged. Oil feeding steel ball is damaged.	- Clean the check valve and replace the steel ball. Replace the check valve if damaged.
	- Damaged oil feeding pipe causes leakage and fails to withhold the oil feeding steel ball.	- Replace the oil feeding pipe.
	- Pneumatic pump doesn't work.	- Check the pneumatic pump.
	- Tank has no oil.	- Fill the tank with oil.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (Alkuperäinen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus)

Me

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Puh. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

vakuutamme yksinomaan omalla vastuulla, että seuraava tuote

Laite: Paineilmahallitunkki
Tuotemerkki: Meganex
Malli/tyyppi: MEG16 (S40-2J), MEG17 (S50-3J), MEG18 (S40-2QL)

täyttää

konedirektiivin (MD) 2006/42/EY

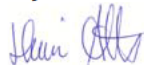
vaatimukset sekä on seuraavien harmonisoidujen standardien sekä teknisten eritelmien mukainen:

MD: EN 12100:2010; EN1494:2000+A1:2008

Kauhajoki 26.10.2016

Valmistaja:

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, ostopäällikkö (valtuutettu kokoamaan teknisen tiedoston)

EU-försäkran om överensstämmelse (Översättning av original EU-försäkran om överensstämmelse)

Vi

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

försäkrar enbart på vårt eget ansvar att följande produkt

Typ av utrustning: Pneumatisk domkraft
Varumärke: Meganex
Typbeteckning: MEG16 (S40-2J), MEG17 (S50-3J), MEG18 (S40-2QL)

uppfyller kraven i

maskindirektivet (MD) 2006/42/EG

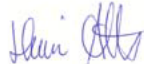
och att följande harmoniserade standarder och tekniska specifikationer har tillämpats:

MD: EN 12100:2010; EN1494:2000+A1:2008

Kauhajoki 26.10.2016

Tillverkare:

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, inköpschef (behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen)

EU Declaration of Conformity (Translation of the original EU Declaration of Conformity)

We

Isojoen Konehalli Oy
Keskustie 26
61850 Kauhajoki As
Tel. +358 (0)20 1323 232
tuotepalaute@ikh.fi

declare under our sole responsibility that the following product

Equipment: Pneumatic floor jack
Brand name: Meganex
Model/type: MEG16 (S40-2J), MEG17 (S50-3J), MEG18 (S40-2QL)
is in conformity with the

Machinery Directive (MD) 2006/42/EC

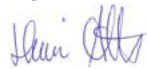
and the following harmonized standards and technical specifications have been applied:

MD: EN 12100:2010; EN1494:2000+A1:2008

Kauhajoki 26.10.2016

Manufacturer:

Isojoen Konehalli Oy



Harri Altis, Purchase Manager (authorized to compile the Technical File)

Copyright © 2016 Isojoen Konehalli Oy. Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän asiakirjan sisällön jäljentäminen, jakeleminen tai tallentaminen kokonaan tai osittain on kielletty ilman Isojoen Konehalli Oy:n myöntämää kirjallista lupaa. Tämän asiakirjan sisältö tarjotaan "sellaisenaan" eikä sen tarkkuudesta, luotettavuudesta tai sisällöstä anneta mitään suoria tai epäsuoria takuita eikä nimenomaisesti taata sen markkinoitavuutta tai sopivuutta tiettyyn tarkoitukseen, ellei pakottavalla lainsäädännöllä ole toisin määrätty. Asiakirjassa olevat kuvat ovat viitteellisiä ja saattavat poiketa toimitetusta tuotteesta. Isojoen Konehalli Oy kehittää tuotteitaan jatkuvasti ja varaa itselleen oikeuden tehdä muutoksia ja parannuksia tuotteeseen ja tähän asiakirjaan milloin tahansa ilman ennakkoilmoitusta. Mikäli tuotteen teknisiä ominaisuuksia tai käyttöominaisuuksia muutetaan ilman valmistajan suostumusta, EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus lakkaa olemasta voimassa ja takuu raukeaa. Isojoen Konehalli Oy ei vastaa laitteen käytöstä aiheutuvista välittömistä tai välillisistä vahingoista. • Copyright © 2016 Isojoen Konehalli Oy. Alla rättigheter förbehållna. Reproduktion, överföring, distribution eller lagring av delar av eller hela innehållet i detta dokument i vilken som helst form, utan skriftligt tillåtelse från Isojoen Konehalli Oy, är förbjuden. Innehållet i detta dokument gäller aktuella förhållanden. Förutom det som stadgas i tillämplig tvingande lagstiftning, ges inga direkta eller indirekta garantier av något slag, inklusive garantier gällande marknadsförbarhet och lämplighet för ett särskilt ändamål, vad gäller riktighet, tillförlighet eller innehållet av detta dokument. Bilderna i detta dokument är riktgivande och inte nödvändigtvis motsvarar den levererade produkten. Isojoen Konehalli Oy utvecklar ständigt sina produkter och förbehåller sig rätten att göra ändringar och förbättringar i produkten och detta dokument utan föregående meddelande. EU-försäkringen om överensstämmelse och garantin upphör att gälla om produktens tekniska eller andra egenskaper ändras utan tillverkarens tillstånd. Isojoen Konehalli Oy är inte ansvarig för direkta eller indirekta skador som uppstår pga användning av produkten. • Copyright © 2016 Isojoen Konehalli Oy. All rights reserved. Reproduction, transfer, distribution, or storage of part or all of the contents in this document in any form without the written permission of Isojoen Konehalli Oy is prohibited. The content of this document is provided "as is". Except as required by applicable law, no express nor implied warranties of any kind, including the warranties of merchantability and suitability for a particular purpose, are made in relation to the accuracy, reliability or content of this document. Pictures in this document are indicative and may differ from the delivered product. Isojoen Konehalli Oy follows a policy of ongoing development and reserves the right to make changes and improvements to the product and this document without prior notice. EU Declaration of Conformity is not anymore valid and the warranty is voided if the technical features or other features of the product are changed without manufacturer's permission. Isojoen Konehalli Oy is not responsible for the direct or indirect damages caused by the use of the product.